

Las Palabras de Vida Eterna

Mis Estimados Hermanos de San Juan Bautista,

Las últimas cuatro semanas han sido tiempos desafiantes para nosotros como católicos, especialmente en la Diócesis de Harrisburg. Las revelaciones en los niveles internacional, nacional y local pueden parecer intensos temblores sísmicos incluso para los más firmes en la Fe, sin mencionar la tremenda tristeza, profundo dolor, escándalo e indignación que estos crímenes y pecados contra niños y sus familias han evocado. Como comunidades de discípulos, miramos a nuestros pastores -nuestros obispos y sacerdotes- a la imagen de Jesús, el Buen Pastor, en busca de guía, inspiración y protección, y cuando fracasan de manera tan dolorosa, somos sacudidos hasta la médula

Como sacerdote católico y miembro de la Iglesia de Jesús, también yo sufro por el daño que se causó a estos niños y jóvenes cuando ocurrió el abuso, el aislamiento que experimentaron cuando no se les creía y el daño y las cicatrices que ellos y sus familias todavía llevar emocional y espiritualmente. Entonces, ¿qué vamos a hacer?

La respuesta de San Pedro al Señor en el evangelio de hoy proporciona una redirección útil: "Jesús entonces les dijo a los Doce: '¿También quieren irse?' Simón Pedro le respondió: **“Maestro, ¿a quién iremos? Tu tienes las palabras de la vida eterna. Hemos llegado a creer y estamos convencidos de que usted es el Santo de Dios”**. Incluso cuando los miembros de la Iglesia fallan debido a la debilidad humana, perseverancia en nuestra fe en el Señor y en su Iglesia es a donde vamos, porque finalmente La Iglesia de Jesús, lo encontramos.

Tres imágenes del Cuerpo del Señor pueden ayudarnos a comprender cómo Jesús tiene las "palabras de vida eterna" para nosotros en medio del sufrimiento de este mundo. La estatua conocida como la pieta representa a la Santísima Madre sosteniendo el cuerpo inerte y herido de su hijo. Esta imagen enfatiza que Jesús comprende nuestro dolor y sufrimiento, porque él mismo lo abrazó. El Cuerpo Místico de Cristo, la Iglesia, tiene a Cristo como su cabeza y todos nosotros como miembros diferentes del único Cuerpo. Cuando un miembro sufre, el Cuerpo sufre, pero junto con Cristo perseveramos. Finalmente, el Cuerpo Eucarístico de Cristo es nuestra verdadera comida y bebida real para fortalecernos y sostenernos individualmente y como Iglesia de Jesús en el sufrimiento, el dolor y los escándalos que enfrentamos. Jesús nos formó como **Su Iglesia** y nos acompaña, a **Su Iglesia**, en nuestra peregrinación a través de esta vida. Aquel que es el pan viviente bajado del cielo, permanece nosotros y en nosotros que recibimos el don de la Sagrada Comunión.

En la Paz de Cristo,

Fr. Allan F. Wolf

The Words of Eternal Life

Dear People and Friends of San Juan Bautista,



The past four weeks have been challenging times for us as Catholics, especially in the Diocese of Harrisburg. The disclosures on the international, national and local levels can feel like intense, seismic tremors for even the firmest in the Faith, not to mention the tremendous sadness, profound sorrow, scandal, and outrage these crimes and sins against children and their families have evoked. As communities of disciples, we look to our shepherds—our bishops and priests—in the image of Jesus the Good Shepherd for guidance, inspiration, and protection, and when they fail in such hurtful ways, we are shaken to the core.

As a Catholic priest and member of the Church of Jesus, I, too, grieve the harm that was caused to these children and youth when the abuse occurred, the isolation experienced when they were not believed, and the damage and scars they and their families still carry emotionally and spiritually. So what are we to do?

Saint Peter's answer to the Lord in today's gospel provides a helpful re-direction: "*Jesus then said to the Twelve, 'Do you also want to leave?' Simon Peter answered him, 'Master, to whom shall we go? You have the words of eternal life. We have come to believe and are convinced that you are the Holy One of God.'*" Even when members of the Church fail due to human weakness, perseverance in our Faith in the Lord and in His Church is where we go, because ultimately in Jesus' Church, we find Him.

Three images of the Body of the Lord can help us understand how Jesus has the "words of eternal life" for us in the midst of the suffering of this world. The statue known as the pieta depicts the Blessed Mother holding the lifeless, wounded body of her son. This image emphasizes that Jesus understands our pain and suffering, because he embraced it himself. The Mystical Body of Christ, the Church, has Christ as its head and all of us as different members of the one Body. When one member suffers, the Body suffers, but together with Christ we persevere. Finally, the Eucharistic Body of Christ is our real food and real drink to strengthen and sustain us individually and as Jesus' Church in the suffering, pain and scandals we face. Jesus formed us as **His Church** and accompanies us, **His Church**, on our pilgrimage through this life. The One who is the Living Bread come down from heaven remains in us and in us who receive the gift of Holy Communion.

In the Peace of Christ,

Fr. Allan F. Wolf

CALENDARIO SEMANAL / WEEKLY CALENDAR

Intenciones de Misas / Mass Intentions

Sábado, 25 de Agosto — San Luis & San José

7:00 PM Misa de Vigilia — Froylan Tapia †

Domingo, 26 de Agosto — 21º Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM Mass — Por la Comunidad de San Juan Bautista

10:30 AM Misa — Antonia Ortiz García †

12:30 PM Misa — Por las Almas en Purgatorio mas cerca a Dios

6:00 PM Misa — Justina Caquiast

Lunes, 27 de Agosto — Santa Mónica

9:00 AM Misa — Edith Groves †

7:00 PM Rite of Christian Initiation for Adults

Martes, 28 de Agosto — San Agustín

6:30 PM Misa de Vigilia — Jacqueline Vera Castillot

Miércoles, 29 de Agosto

9:00 AM Misa — Lucia Arfarot

7:00 PM Grupo Carismático/Servicio de Oración

Jueves, 30 de Agosto

10:00 AM Reunión de Catecismo Padres/CCD Parent Mtg./Caf.

6:30 PM Misa — Aniversario de Héctor y Otilia López

Viernes, 31 de Agosto

7:00 AM Misa — Por las intenciones de Roberto López

7:30 - 6 PM Adoración al Santísimo

5:00 PM Rosario para los niños / Children's Rosary

6:00 PM Hora Santa

Sábado, 01 de Septiembre

10:00 AM Reunión de Catecismo Padres/CCD Parent Mtg./Caf.

6:00 PM Confesiones / Confessions

7:00 PM Misa de Vigilia — Flora de Silva †

Domingo, 02 de Septiembre

9:00 AM Mass — Por la Comunidad de San Juan Bautista

10:30 AM Misa — Efraín Hernández †

12:30 PM Misa — Herman & Omayra Buitragot

6:00 PM Misa — Ismael Román †



VELA CERCA AL SANTÍSIMO

Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando la oficina parroquial. Donación \$5.00.

Esta semana la vela está encendida en memoria de Antonia García

The lamp near the Blessed Sacrament reminds us of the sacramental Presence of Jesus Christ. You may have the lamp burn for the intention of a sick or deceased loved one by calling the parish office. Donation \$5.00

Venta de Comida

Domingo, 9 de Septiembre

10:00 - 2:00 PM.

Costo \$12.00



El Grupo de la Virgen de la Altagracia invita a usted y a su familia a cooperar en esta venta de Comida que incluirá Arroz de su agrado (gandules, habichuela negra o arroz blanco), pollo asado o guisado o perril, 1 empanadilla (pollo, carne o queso y guayaba), plátano frito, ensalada, agua o soda. Esta actividad es para cubrir gastos para el Retiro que esta planificado para el mes de Enero 2019. Tickets disponibles después de las Misas. *Aquellos que nos están ayudando a vender tickets de comidas deben entregar el dinero y ordenes para el 31 de Agosto.*

PROCESION EUCARISTICA



Las parroquias católicas locales Histórica Santa María, San Juan Bautista y San José están organizando una Procesión Eucarística que tendrá lugar en la víspera del día de la festividad de San Padre Pío, el **22 de Septiembre de 2018**. La procesión será de aproximadamente una milla de largo y durará dos horas.

La Procesión Eucarística comenzará con la Misa en la parroquia católica de San José (440 Saint Joseph St., Lancaster, PA 17603) a las 8:15AM. La procesión en sí comenzará puntualmente a las 9AM con paradas en la parroquia de Santa María (119 S. Prince St., Lancaster, PA 17603) y la Corte del Condado de Lancaster y terminará en la parroquia de San Juan Bautista (425 S. Duke St., Lancaster, PA 17602) alrededor de las 11AM. Habrá comida y compartir inmediatamente después de la procesión. ¡Por favor únase a nosotros para este hermoso evento, espiritualmente edificante y recuerde mantener la ocasión en sus oraciones! Para más información, por favor contacte a Annie Celotto en la iglesia San Juan Bautista, 717.392.4118, Ext. 311.

RITO DE INICIACION CRISTIANA PARA ADULTOS

Rite of Christian Initiation of Adults

Es usted un adulto:

¿que no está bautizado?

¿que no ha recibido su Primera Comunión?

¿que no ha recibido su Confirmación?

¿o que quiere conocer mas a fondo su fe Católica?

Entonces RICA es ara usted. RICA significa Rito de Iniciación Cristiana para Adultos y es el proceso por el cual las personas se convierten en Católicos y se acercan mas al SEÑOR. La clase de RICA en inglés comenzará el Lunes 27 de Agosto y la clase de RICA en español comenzará el Lunes 10 de Septiembre. Para registrarse, pase por la oficina parroquial.

Are you an Adult:

who has not been Baptized?

who has not received First Communion?

who has not received Confirmation?

or who wants to learn more about your Catholic Faith?

Then RCIA is for you. RCIA stands for Rite of Christian Initiation of Adults and is the process by which people become Catholic and draw closer to the LORD. We offer classes in Spanish and English, the RCIA English class will begin on Monday, August 27th and the Spanish class will begin on September 10th. To register come or call the parish office.

MISA DIOCESANA de la HERENCIA HISPANA

**ENVIO DE DELEGADOS AL
V ENCUENTRO NACIONAL**

16 de septiembre de 2018 • 2:30 p.m.

Catedral de San Patricio
Harrisburg, PA

Toma tu cruz y sígueme

EUCCHARISTIC PROCESSION

Come, walk the streets with Jesus.
ALL ARE INVITED!



September 22

8:15 AM	Mass at Saint Joseph Catholic Church (440 Saint Joseph Street)
9:00 AM	Procession begins at Saint Joseph Catholic Church
9:00 - 11:00 AM	Eucharistic Procession (Stops at Historic Saint Mary's + Lancaster County Courthouse)
11:00 AM	Procession ends at San Juan Bautista (425 S Duke St.)

"Did not our hearts burn within us while He walked with us." - Luke 24:32

For more information, please visit
www.stmaryslancaster.org www.sanjuanbautistalancaster.com

JORNADA BÍBLICA 2018

Dichosas las que escuchan la palabra de Dios y la guardan (Lc.11,28)

Desde Venezuela

Padre Luis Toro



Septiembre 8 al 12



Iglesia católica San José

5125 Grandview Rd. Hanover, Pa.17331

TRAER SU BIBLIA

Sábado- 7:00 pm

Domingo- misa 12:pm *predica 4pm

Lunes 6:30pm

Martes- (Capilla San José: 236 Baltimore St) 7:00 pm

Miércoles 6:30

Entrada **GRATIS**

Para más información comuníquese con:

Hanover: Joaquín de la Torre (717) 634 4192

Oficina: Verónica: (717) 637 5236, o Agustín Pérez (717)-880-1116

York: Catalino González (717) 683 8752

Gettysburg: Ricardo Aguilera (717)-479-1808

Catolicos y no catolicos, Bienvenidos



NOTICIAS DE CATECISMO

Las registraciones para el Catecismo del próximo año ya están **disponibles** en la oficina parroquial y también en nuestra Pagina Electrónica bajo *Education/Religious Education*.

Todos los estudiantes deben llenar una nueva registración y devolverla a la oficina parroquial antes del 31 de Agosto. Gracias por su apoyo y cooperación.



CATECHISM NEWS

Registration forms for next year's CCD classes are available now in the parish office and also in our Web Page under Education/Religious Education. All students must fill out a new registration form and bring it to the parish office by August 31, 2018. Thank you for your support.

REUNION DE CATECISMO/ PARENT CCD MEETINGS

Por favor, asista a una de las siguientes reuniones de padres antes del comienzo de las Clases de CCD

- ◆ **JUEVES, 30 DE AGOSTO (CAFETERÍA) 10:00 AM**
- ◆ **SÁBADO, 1 DE SEPTIEMBRE (CAFETERÍA) 10:00 AM**
- ◆ **MARTES, 4 DE SEPTIEMBRE (CAFETERÍA) 5:30 PM**
- ◆ **JUEVES, 6 DE SEPTIEMBRE (CAFETERÍA) 7:00 PM**

Please attend one of the above Parent Meetings before the beginning of CCD Classes

**Resurrection Catholic School News
Your Parish School**



- ◆ Students return to school this week and we ask your help in watching out for them at bus stops, cross walks and in parking lots. Welcome back, students!
- ◆ Our **Back To School Picnic this Sunday, Aug. 26, 4-6 p.m.** features a juggler and a hooper from the Circus School of Lancaster. Don't miss the fun or a free chance to win a \$50 Flynn O'Hara Uniforms gift card. Hot dogs, snacks and drinks provided. Families, please bring desserts and lawn chairs.
- ◆ You have a chance to win a **Vintage 1975 World Trade Center Pennant** picturing the once-iconic Twin Towers of New York City. Tickets will be on sale Sept. 9 after Sunday Masses. Tickets are now on sale at the school until Sept. 10, and at the RCS Golf Outing Sept. 11 when the final drawing will be held. \$5 for 6 tickets. Call 717-392-3083 for information.
- ◆ Join Resurrection and other Lancaster County Catholic schools for **Catholic Schools Night at Clipper Stadium Sept. 15, 6:30 p.m.**, when the Barnstormers play the Road Warriors. Students get in free with a voucher they receive at school.
- ◆ An opportunity remains for a part-time **After School Program Director**. Please call Brenda Weaver at 717-392-3083.

*We invite your family to become part of the Resurrection family!
Family of Faith – Let Our Light Shine.*

NECESITAMOS VOLUNTARIOS

Volunteers Needed

- ✦ Necesitamos personas que nos puedan ayudar como maestros, ayudantes de Clase, choferes con CDL Passenger, ayudantes de choferes y ayuda en general con nuestros niños en el programa de catecismo. Los interesados, deben comunicarse con Armando Torres — 392-4118
- ✦ *We need volunteers for our CCD program to help as teachers, classroom aides, drivers, drivers aides and general help in the CCD program. If interested please call Armando Torres — 392-4118*

**PLAZA SAN JUAN BAUTISTA
YOUTH AND CULTURAL CENTER**

AFTER SCHOOL PROGRAM

Location: Plaza San Juan Bautista
441 South Lime STREET
LANCASTER, PA 17602

Who: Students in Grades k through 8

When: Monday through Friday

Time : 3:00pm– 5:45PM

Cost: free!

Parents interested in signing their children in the program should contact
Mrs. Monica Rodriguez or Mrs. Erica Asso
717-283-0287



ROSARIO PARA LOS NIÑOS

Children's Rosary

Por el momento se esta reorganizando el Rosario para los Niños y les avisaremos pronto de su nuevo horario. La Virgen nos ha enseñado a través de las apariciones de Lourdes, Fátima, Garabandal, Medjugorge, entre otras más, el llamado tan especial a los niños a rezar el Santo Rosario. De esta manera sean todos los niños bienvenidos a seguir el camino que lleva a Dios. **Este Rosario se ofrecerá para todos los niños de todas las edades y también para todos los niños discapacitados y adultos discapacitados.**

ENTRENAMIENTO PARA MONAGUILLOS

NOTEN CAMBIO DE DIA

Se invita a todo niño o niña (en los grados 4 a 12 que han hecho su primera comunión) que deseen convertirse en monaguillos a participar en nuestra próxima sesión de formación el **Miércoles 12 de Septiembre las 6:30 PM**. Ven a servir al Señor sirviendo en la Santa Misa. Para mas información pueden llamar la oficina parroquial.



Training for New Altar Servers—Note Date Change

*Any boy or girl (in grades 4th thru 12th who has received first communion) who would like to become an altar server is invited to our next training session on **Wednesday, September 12th @ 6:30 pm**. Come serve the Lord by serving at the Holy Mass. For information call the parish office.*

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Lunes	2 Tesalonicenses 1,1-5.11-12; Mateo 23,13-22
Martes	2 Tesalonicenses 2,1-3.14-17; Mateo 23,23-26
Miércoles	2 Tesalonicenses 3,6-10.16-18; Marcos 6,17-29
Jueves	1 Corintios 1,1-9; Mateo 24,42-51
Viernes	2 Corintios 1,17-25; Mateo 25,1-13
Sábado	1 Corintios 1,26-31; Mateo 25,14-30
Domingo	Deuteronomio 4,1-2.6-8; Santiago 1,17-18.21-22.27; Marcos 7,1-8.14-15.21.23

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Lucila Alejandres, Rosa Luz Álvarez, Luis Anavitte, Matilde Aponte, Josefina Bautista, Donna Belli, Maritza Colon, Al Celotto, Bienvenido Díaz, Lissandra Hernández, Eda Huertas, Carmen La Salles, Milagros López, Evva Martin, Norberto Millán, Guillermo Otero, Lilly Otero, Petra Otero, Andrea Pérez, Margarita Pérez, Jaime Salcedo, Felicita Sánchez, Martín Santamaría, Roberto Santos, Marisol Torres, Rafael Valentín, Rodrigo Zapata.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Miriam Acabeo, Annette Agosto, Isabel Colon-Ruiz, Osvaldo Correa Jr., Mercedes Frías, Fanny García, Miguelina García, Alexis González, Julia Gottschall, Margarita González, Maggie Hernández, Isabel Lugo, Martina López, Adela Madrigal, Iluminado Martínez, Raúl Martínez, Daniel Matos, Miguel Montes, Luz Montoya, Ramón Nazario, Betty Nazario, Agnes Nazario, Altagracia "Grace" Ortega, Daniel Pineyro, Hilda y Ramoncito Ramos, Teresa Ramos, Margarita Reyes, José Rivera, Nicolás Román, Martín Santa María, Adrián Sánchez, Juana Tarazona, Andy Taveras, Elena Tellado, Clementina Torres, Adelaida Valdez, Luz Vargas, Efraín Vera.

CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los Miércoles a las 7:00 PM
Cafetería de la Iglesia
TODOS ESTÁN BIENVENIDOS

LIMPIEZA: Esta semana estará a cargo de:

Lunes – Equipo 2 → Minilda Ramos
Viernes – Equipo 3 → Juanita López

COLECTA/ COLLECTION: 18 & 19 de Agosto, 2018

135 Sobres rosados / pink	-	\$ 2,459.45
6 Donaciones Electrónicas / Online	-	95.00
Dinero suelto / loose	-	1,161.26
Sobres de Niños / children	-	0.00
TOTAL	-	\$ 3,715.71
Presupuesto semanal / Weekly Budget		\$ 6,000.00

Déficit desde Julio 1, 2018 / This year's Deficit (- \$13,401.12)

GRACIAS por su generosidad y compromiso a nuestra parroquia
THANK YOU for your generosity and commitment to our parish.

ASISTENCIA A LAS MISAS: 18 & 19 de Agosto, 2018

Sábado	7:00 PM	-	115
Domingo	9:00 AM	-	95
	10:30 AM	-	241
	12:30 PM	-	140
	6:00 PM	-	116
Total			707



PREPARACIÓN BAPTISMAL 2 Sesiones Requeridas

Antes de que un bebé o un niño menor de 7 años pueda ser bautizado, los padres deben asistir a la Sesión-I para Padres, que se lleva a cabo el 2^{do} Sábado de cada mes a las 9:00 AM. Luego, y solo después de haber asistido a la primera clase, podrán asistir junto con los padrinos a la Sesión II para Padres y Padrinos. Los padres que estén esperando bebés pueden tomar la clase **antes de que nazca el bebé. Se requiere registración** por adelantado, pase por la oficina parroquial. La próxima clase para padres y padrinos será el 25 de Agosto.



Baptismal Preparation – 2 Sessions required

Before an infant or a child under 7 years of age can be baptized, the parents must attend the Parents' Class for Baptism, which is held the 2nd Saturday of each month @ 9:00AM. Then, and only then, the parents with the godparents attend Baptism Preparation Session II on the 4th Sat. of the month @ 9:00 AM. Parents **must** register at the parish office. Saturday, August 25th is the next date for Session II.

CONSEJERIA DE CARIDADES CATOLICAS

La depresión y la ansiedad pueden ser muy difíciles de afrontar solos, para usted o alguien de su familia.

La Consejería de Caridades Católicas es para adultos, niños y adolescentes. Nuestra consejera bilingüe, la Sra. Edna Lizardi, puede ayudarlo. Ofrecemos citas los Lunes en la Iglesia San Juan Bautista y los Martes a Viernes en 925 N. Duke St. (oficina principal). Llame al 717-299-3659.

Depression and anxiety can be very difficult to face alone - for you or someone in your family.

Catholic Charities Counseling is for adults, children, and adolescents. Our bilingual counselor, Mrs. Edna Lizardi, can help you. We offer appointments on Mondays at San Juan Bautista Church and Tuesdays-Fridays at 925 N. Duke St (main office). Call 717-299-3659.

REZO DE LA CORONILLA DE LA MISERICORDIA

Todos los Viernes a las 3:00 PM rezamos la Coronilla de la Divina Misericordia en la Iglesia durante la Adoración al Santísimo que se lleva a cabo de las 7:30 AM—6:00 PM.

Invitamos a toda la comunidad a acompañarnos en esta devoción.

"Quienquiera que la reze recibirá gran misericordia, en la hora de la muerte..."

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS

Por favor recuerden en sus oraciones a las siguientes personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

Carmen Arce, María Antonia Aca Castelar

Please remember in your prayers the above mentioned who have died recently and pray for their family.



ATENCIÓN CURSILLISTAS

- ♦ **SABATINA** — Cada Sábado a las 9:00 AM en la iglesia.
- ♦ **ULTREYA** — Cada viernes a la 7:00 PM en la iglesia.

Para más información, comuníquese con Juanita López al (717) 598-7824.

